

**Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение  
«Викуловская средняя общеобразовательная школа №2»**

РАССМОТРЕНО  
на заседании методического совета  
МАОУ "Викуловская СОШ №2"  
председатель МС  
 / О.Н. Быструшкина  
протокол от  
«31» 08 2023 г. № 2.

УТВЕРЖДЕНО  
приказ директора  
МАОУ "Викуловская СОШ №2"  
от «31» 08 2023 г.  
№ 80/4-ОД



**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА**

**«Технический английский»**

Направленность: техническая  
Срок реализации: 1 год  
Адресат:  
обучающиеся  
6-11 классов  
Автор-  
составитель: Маркова  
Оксана  
Юрьевна

с. Викулово 2023 г

## Пояснительная записка

Прогресс не стоит на месте и постоянно преподносит нам новые и интересные технологии и возможности, понимание которых повышает вероятность успеха человека в современном обществе. Нужно отметить, что понимание современных технологий основано не только на знаниях в области точных и естественных наук, но также и на знании и понимании гуманитарных наук, таких как иностранные языки. В последнее время в связи с развитием техники и увеличением объема научно-технической информации возрастает потребность в изучении технического английского языка. Понятие «технический английский» - это достаточно широкая и объемная категория языка, которая охватывает множество профессиональных сфер деятельности: интернет маркетинг, робототехника, средства коммуникации, автомобильная промышленность, web-разработка всех специализаций, IT или программирование. Этот язык необходим для изучения технической литературы, компьютерных программ, интернет ресурсов, его применяют для описания инженерных графиков, составления технических текстов и разработки различных сайтов, также он необходим студентам технических факультетов и специалистам различных технических направлений.

Общеобразовательная программа знакомит учащихся с многообразием технических терминов и правилами перевода научно-технических текстов. Для правильного понимания и перевода терминов учащиеся знакомятся с морфологическим строением терминов, семантическими особенностями слов и стилистическими приемами перевода. Большое значение на занятиях уделяется также и фонетической стороне языка: дети учатся правильному произношению слов, интонации, изучают слоги, звуко - и буквосочетания, знаки транскрипции.

«Деятельность - единственный путь к знанию», - сказал однажды известный ирландский писатель Бернанд Шоу. Для того, чтобы ученик учился с интересом и увлечением, он должен быть вовлечен в *разнообразную деятельность*. Программа позволяет учащимся не просто познакомиться с многообразием технических терминов и правилами перевода научно-технических текстов, но и сформировать у них креативное мышление, а также понимание значимости и важности задач, которые им предстоит решать в учебном процессе. Посещение других направлений технопарка, участие в мастер-классах, онлайн конференциях, форумах, презентация своих исследовательских и творческих работ значительно повысят мотивацию учащихся, научат общению среди сверстников и кооперации, расширяя понимание общественных взаимоотношений и коммуникативных технологий.

**Цель программы:** дать обучающимся знания по английскому языку в сфере технических средств, ИКТ, а также способствовать развитию способностей обучающихся использовать английский язык как средство общения в сфере технического бизнеса.

### **Задачи программы:**

#### *Образовательные:*

- ознакомление учащихся с лексической, грамматической и стилистическими особенностями перевода научно-технической литературы;
- обучение учащихся чтению и переводу технических текстов средней трудности;
- повышение уровня владения английским языком в целом;
- обучение учащихся основам грамматики;
- обучение учащихся правильному произношению;
- формирование лексического запаса в целом;
- обучение работе с англо-русским словарём и Интернет-ресурсами.

#### *Развивающие:*

- формирование профессиональных, личностных и межличностных компетенций через погружение учащихся в языковую среду;
- развитие предметных и метапредметных навыков;
- развитие повышенного интереса к иностранному языку;
- развитие технического и логического мышления;
- развитие внимания, усидчивости, воли, памяти;
- развитие социокультурных умений и навыков.

#### *Воспитательные:*

- формирование навыков индивидуальной и командной работы;
- формирование мотивации учащихся к самообразованию;
- формирование дружелюбного отношения к традициям и культуре другого народа.

### **Форма организации деятельности**

В ходе реализации программы применяются следующие **формы аттестации обучающихся**:

- *текущая* (осуществляемая в ходе повседневной работы): наблюдение за группой и каждым ребенком в отдельности;
- *промежуточная* (проводимая после изучения логически законченной части программы);
- *итоговая* (в конце учебного года).

#### **Формы аттестации**

- самостоятельные творческие работы,
- выставки.

**Программа рассчитана на 91 академический час. Режим занятий: 3 раза в неделю.**

**Сроки реализации программы: 1 год.**

### Календарно-тематическое планирование

№	дата	Раздел, тема	всего	теория	практика
<b>1.Научно-техническая информация и технический перевод.</b>			<b>18</b>	<b>6</b>	<b>12</b>
1	1.10	Инструктаж по технике безопасности	3	1	-
2	5.10	Знакомство с группой и содержанием курса. Базовый вокабуляр		-	1
3	7.10	Знакомство с группой и содержанием курса. Базовый вокабуляр		-	1
4	8.10	Освоение базовой лексики по техническому направлению	3	1	-
5	12.10	Освоение базовой лексики по техническому направлению		-	1
6	14.10	Основные положения перевода научно-технической литературы.		-	1
7	15.10	Краткая характеристика языка научно-технической литературы.	3	1	-
8	19.10	Краткая характеристика языка научно-технической литературы.		-	1
9	21.10	Краткая характеристика языка научно-технической литературы.		-	1
10	22.10	Общие и специальные источники информации.	3	1	-
11	26.10	Общие и специальные источники информации.		-	1
12	28.10	Общие и специальные источники информации.		-	1
13	29.10	Сферы деятельности технического направления. <u>Практическая работа:</u> пишем текст с использованием специализированной лексики.	6	1	-
14	9.11	Сферы деятельности технического направления. Работа с техническими инструкциями		1	
15	11.11	Сферы деятельности технического направления. Работа с техническими инструкциями		-	1
16	12.11	<u>Практическая работа:</u> пишем текст с использованием специализированной лексики		-	1
17	16.11	<u>Практическая работа:</u> пишем текст с использованием специализированной лексики		-	1

18	18.11	<u>Практическая работа:</u> пишем текст с использованием специализированной лексики		-	1
<b>2. Лексические вопросы перевода.</b>			<b>20</b>	<b>5</b>	<b>15</b>
19	19.11	Лексический состав научно-технических текстов.	4	1	-
20	23.11	Лексический состав научно-технических текстов.		-	1
21	25.11	Лексический состав научно-технических текстов.		-	1
22	26.11	Лексический состав научно-технических текстов.		-	1
23	30.11	Образование научно-технической терминологии.	3	1	-
24	2.12	Образование научно-технической терминологии.		-	1
25	3.12	Образование научно-технической терминологии.		-	1
26	7.12	Лексические особенности научно-технической литературы в английском языке.	3	1	-
27	9.12	Лексические особенности научно-технической литературы в английском языке.		-	1
28	10.12	Лексические особенности научно-технической литературы в английском языке.		-	1
29	14.12	Перевод устойчивых словосочетаний.	3	1	-
30	16.12	Перевод устойчивых словосочетаний.		-	1
31	17.12	Перевод устойчивых словосочетаний.			1
32	21.12	Англоамериканизмы в текстах научно-технической литературы.	3	1	-
33	23.12	Англоамериканизмы в текстах научно-технической литературы.		-	1
34	24.12	Англоамериканизмы в текстах научно-технической литературы.		-	1
35	11.01	<u>Практическая работа:</u> пишем текст с использованием специализированной лексики.	2	-	1
36	13.01	<u>Практическая работа:</u> пишем текст с использованием специализированной лексики.		-	1
37	14.01	Защита и презентация проектов на английском языке.	2	-	1

38	18.01	Защита и презентация проектов на английском языке.		-	1
<b>3. Грамматические особенности перевода научно-технической литературы.</b>			<b>20</b>	<b>5</b>	<b>15</b>
39	20.01	Основные способы перевода страдательного залога и пассивных глагольных конструкций.	2	1	-
40	21.01	Основные способы перевода страдательного залога и пассивных глагольных конструкций.		-	1
41	25.01	Модальные глаголы и сочетания модальных глаголов с инфинитивом в страдательном залоге.	2	1	-
42	27.01	Модальные глаголы и сочетания модальных глаголов с инфинитивом в страдательном залоге.		-	1
43	28.01	Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов.	4	1	-
44	1.02	Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов.		-	1
45	3.02	Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов.		-	1
46	4.02	Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов.		-	1
47	8.02	Способы перевода причастия и его оборотов.	2	1	-
48	10.02	Способы перевода причастия и его оборотов.		-	1
49	11.02	Лексико-грамматический анализ предложений.	2	1	-
50	15.02	Лексико-грамматический анализ предложений.		-	1
51	17.02	Герундий, герундиальные обороты и их перевод.	3	1	-
52	18.02	Герундий, герундиальные обороты и их перевод.		-	1
53	22.02	Герундий, герундиальные обороты и их перевод.		-	1
54	24.02	Стилистические особенности научно-технической литературы.	3	1	-
55	25.02	Стилистические особенности научно-технической литературы.		-	1
56	1.03	Стилистические особенности научно-технической литературы.		-	1

57	3.03	<u>Практическая работа:</u> пишем текст с использованием специализированной лексики.	2	-	1
58	4.03	<u>Практическая работа:</u> пишем текст с использованием специализированной лексики.		-	1
<b>4. Практика перевода научно-технической литературы.</b>			<b>16</b>	<b>3</b>	<b>13</b>
59	8.03	Виды технического перевода. Кейс «Инженерный английский». Разбор основных понятий и грамматических форм	4	1	-
60	10.03	Виды технического перевода. Кейс «Инженерный английский». Разбор основных понятий и грамматических форм			1
61	11.03	Виды технического перевода. Перевод технических инструкций			1
62	15.03	Виды технического перевода. Перевод технических инструкций			1
63	17.03	Процесс перевода: последовательность работы, разметка английского технического текста для перевода.	4	1	-
64	18.03	Процесс перевода: последовательность работы, разметка английского технического текста для перевода.		-	1
65	29.03	Процесс перевода: последовательность работы, разметка английского технического текста для перевода.		-	1
66	31.03	Процесс перевода: последовательность работы, разметка английского технического текста для перевода.		-	1
67	1.04	<u>Практическая работа:</u> пишем заголовки англо-американских статей с использованием специализированной лексики, конструкций.	3	-	1
68	5.04	<u>Практическая работа:</u> пишем заголовки англо-американских статей с использованием специализированной лексики, конструкций.		-	1
69	7.04	<u>Практическая работа:</u> пишем заголовки англо-американских статей с использованием специализированной лексики, конструкций.		-	1
70	8.04	Особенности перевода технической документации	3	1	-

71	12.04	Особенности перевода технической документации		-	1
72	14.04	Особенности перевода технической документации			
73	15.04	Защита и презентация проектов на английском языке.	2	-	1
74	19.04	Защита и презентация проектов на английском языке.		-	1
<b>5 Компьютеры. Компьютерные технологии</b>			<b>12</b>	<b>4</b>	<b>8</b>
75	21.04	Компьютерная лексика	3	1	-
76	22.04	Компьютерная лексика		-	1
77	26.04	Компьютерная лексика		-	1
78	28.04	Технические термины. Перевод терминов	3	1	-
79	29.04	Технические термины. Перевод терминов		-	1
80	3.05	Технические термины. Перевод терминов		-	1
81	6.05	Электроника.	3	1	-
82	10.05	Электроника.		-	1
83	12.05	Электроника.		-	1
84	13.05	Телекоммуникации.	3	1	-
85	17.05	Телекоммуникации.		-	1
86	19.05	Телекоммуникации.		-	1
<b>6 Реферирование и аннотирование.</b>			<b>5</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
87	20.05	Общие вопросы.	3	1	-
88	24.05	Общие вопросы.		-	1
89	26.05	Защита и презентация проектов на английском языке.		-	1
90	27.05	Реферативный перевод. Защита и презентация проектов на английском языке.	3	1	-
91	31.05	Реферативный перевод. Защита и презентация проектов на английском языке.		-	1
<b>Итого:</b>			<b>91</b>		



## Содержание программы

### 1. Научно-техническая информация и технический перевод.

1.1 Вводное занятие: Перевод как средство межъязыковой коммуникации.

*Теория:* Инструктаж по технике безопасности. Грамматика. Артикли (неопределенный и определенный). Первый и второй типы чтения гласных букв **a/e/i**.

*Практика:* Квест-викторина, выполнение практических заданий.

1.2 Основные положения перевода научно-технической литературы.

*Теория:* Основные понятия в грамматике (части речи, члены предложения).

Формы глагола в **Present Simple** (Настоящее простое время).

*Практика:* Выполнение практических заданий.

1.3 Краткая характеристика языка научно-технической литературы.

*Теория:* Понятие технического уровня языка. Первый и второй типы чтения гласных букв **o/u/y**. Грамматика. Формы глагола в **Past Simple**

(Прошедшее простое время). Правильные и неправильные глаголы.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

1.4 Общие и специальные источники информации.

*Теория:* Ознакомление со структурой и содержанием технических словарей. Грамматика. Множественное число существительных. Числительные.

*Практика:* Выполнение практических заданий. Тест.

1.5 Сферы деятельности технического направления. **Кейс 1.**

Практическая работа: пишем текст с использованием специализированной лексики, конструкций.

*Теория:* Начало проектной работы - формирование лексического запаса для составления текстов технической направленности. Грамматика. Формы глагола в **Future Simple** (Будущее простое время).

*Практика:* Выполнение практических заданий.

### 2. Лексические вопросы перевода.

2.1 Лексический состав научно-технических текстов.

*Теория:* Перевод реалий, клише, логико-грамматических и лексических конструкций, сокращений. Грамматика. Формы глагола в **Present Progressive**

(Настоящее продолженное время). Третий тип чтения гласных **a/e/i/o/u/y + r**.

*Практика:* Выполнение практических заданий. Квест-викторина.

2.2 Образование научно-технической терминологии.

*Теория:* Технический термин. О переводе терминов. Местоимения

(личные, притяжательные, указательные, вопросительные, возвратные, неопределенные).

*Практика:* Выполнение практических заданий.

2.3 Лексические особенности научно-технической литературы в английском языке.

*Теория:* Словообразование. Суффиксы и префиксы существительных, глаголов, прилагательных. Грамматика. Формы глагола в **Past Progressive**

(Прошедшее продолженное время).

*Практика:* Выполнение практических заданий.

2.4 Перевод устойчивых словосочетаний.

*Теория:* Фразеологические единицы. Грамматика. Формы глагола в **Future Progressive**

(Будущее продолженное время).

*Практика:* Выполнение практических заданий. Тест. (см. Приложение 3)

2.5 Англоамериканизмы в текстах научно-технической литературы.

*Теория:* Понятие англоамериканизмы и интернационализмы. Грамматика. Формы глагола в **Present Perfect/Past Perfect/Future Perfect**. (Настоящее/прошедшее/будущее совершенное время).

*Практика:* Выполнение практических заданий.

2.6. Практическая работа: пишем текст с использованием специализированной лексики, конструкций. **Кейс 2.** (см. Приложение 2)

*Практика:* Выполнение практических заданий.

2.7. Защита и презентация проектов на английском языке.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

### **3. Грамматические особенности перевода научно-технической литературы.**

3.1. Основные способы перевода страдательного залога и пассивных глагольных конструкций.

*Теория:* Грамматика. Страдательный и активный залог. Основные типы вопросов в английском языке (общий, специальный, альтернативный, разделительный).

*Практика:* Выполнение практических заданий.

3.2 Модальные глаголы и сочетания модальных глаголов с инфинитивом в страдательном залоге.

*Теория:* Грамматика. Модальные глаголы и их заменители.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

3.3 Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов.

*Теория:* Грамматика. Неопределенная форма глагола - инфинитив.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

3.4. Способы перевода причастия и его оборотов.

*Теория:* Неопределенная форма глагола - Причастие I.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

3.5. Лексико-грамматический анализ предложений.

*Теория:* Неопределенная форма глагола - Причастие II.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

3.6. Герундиальные обороты и их перевод.

*Теория:* Грамматика. Неопределенная форма глагола - Герундий.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

3.7 Стилистические особенности научно-технической литературы

*Теория:* Стилистические приемы перевода. Грамматика. Типы наклонений (изъявительное, повелительное, сослагательное). Тест.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

3.8 Практическая работа: пишем текст с использованием специализированной лексики, конструкций. **Кейс 3.**

*Практика:* Выполнение практических заданий.

### **4. Практика перевода научно-технической литературы.**

4.1 Виды технического перевода.

*Теория:* Полный письменный перевод. Грамматика. Союзы и союзные слова.

*Практика:* Выполнение практических заданий. Квест-викторина.

4.2 Перевод заголовков технических статей.

*Теория:* Виды заголовков. Заголовки англо-американских статей. Грамматика. Составные предлоги и сложные наречия.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

4.3 Практическая работа: пишем заголовки англо-американских статей с использованием специализированной лексики, конструкций. **Кейс 4.**

*Практика:* Выполнение практических заданий.

4.4 Особенности перевода технической документации: инструкции на оборудование, контрактов, патентов.

*Теория:* Грамматика. Смешанный тип предложений в условном наклонении.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

4.5 Инструкции по монтажу, эксплуатации, обслуживанию и ремонту оборудования?

*Теория:* Грамматика. Инверсия в условных предложениях.

*Практика:* Выполнение практических заданий. Тест.

### **5. Компьютеры. Компьютерные технологии**

**5.1** Компьютерная лексика. Компоненты компьютера. Внешние устройства компьютера. Интернет.

5.2 Технические термины. Перевод терминов.

5.3 Электроника. Электронные схемы. Схема работы электронных приборов. Автоматизация промышленности. Технологии автоматизации. Сенсоры и их применение.

5.4 Телекоммуникации. Средства передачи сигналов. Виды передачи сигналов. Сетевые топологии.

## **6. Реферирование и аннотирование.**

6.1 Общие вопросы.

*Практика:* Контрольная работа (аудирование, диктант).

6.2 Реферативный перевод.

*Теория:* Понятие реферирование. Пунктуация в английском языке.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

6.3 Аннотирование - частичный вид реферирования.

*Теория:* Понятие аннотация. Грамматика. Аббревиатура в английском языке.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

6. Защита и презентация проектов на английском языке.

*Практика:* Выполнение практических заданий.

## Планируемые результаты

Прохождение программы должно сформировать у обучающихся компетенции, которые могут быть применены в ходе реализации исследовательских проектов с целью дальнейшего участия на городских и областных конференциях.

### *Личностные результаты:*

- умение искать, обрабатывать и анализировать информацию в свободных источниках и структурировать ее;
- умение творчески подходить к своей работе при создании презентаций;
- умение адаптироваться и объективно оценивать результаты своей работы;
- умение аргументировано отстаивать свою точку зрения;
- умение слушать и слышать собеседника;
- умение грамотно устно и письменно формулировать свои мысли;
- умение генерировать идеи указанными методами;

### *Метапредметные результаты:*

- умение планировать свое речевое и неречевое поведение;
- умение взаимодействовать с окружающими, выполняя разные социальные роли;
- развитие исследовательских навыков;
- умение планировать ход выполнения заданий;
- рационально выполнять задания согласно поставленным целям;
- развитие навыков работы с информацией;
- умение осмысленно следовать инструкциям.

### *Предметные результаты:*

- умение вести диалог на общие темы;
- умение читать с частичным и полным пониманием небольшие тексты общего характера, описание предметов и их функций;
- умение корректно сообщать о себе (имя, фамилия, возраст, город/страна проживания, увлечения и пр.), записывать основную лексику, согласно программе курса;
- умение представить свою работу на английском языке;
- умение читать и правильно произносить слова технической направленности и соотносить их со своей деятельностью;
- умение различать части речи, в том числе технической направленности;
- продемонстрировать навыки командной работы.

### Место модуля в образовательной программе:

Вводный модуль является стартовым в образовательной программе по направлению «Технический английский» и состоит из логически-последовательных по своему содержанию тем и кейсов для обучающихся в возрасте 12-17 лет, способствующие формированию первичных знаний и созданию первичной платформы по техническому английскому на начальном этапе, что является немаловажным для дальнейшего освоения последующих ступеней.

## Методическое обеспечение программы

К методическому обеспечению программы относятся:

– дидактические материалы (интерактивные динамические паузы, презентации к занятиям, печатная продукция);

– разработки занятий в рамках программы.

Дидактическое обеспечение программы:

– графические наглядные пособия: интерактивные игры

– разработки занятий в рамках программы;

– картотека видео динамических пауз (физкультминутки);

При обучении используются основные методы организации и осуществления учебно-познавательной работы, такие как словесные, наглядные, практические, индуктивные и проблемно-поисковые. Выбор методов (способов) обучения зависит от психофизиологических, возрастных особенностей детей, темы и формы занятий. При этом в образовательной деятельности все методы реализуются в теснейшей взаимосвязи.

Методика проведения занятий предполагает постоянное создание ситуаций успешности, удовлетворения от преодоления трудностей в освоении изучаемого материала и при выполнении самостоятельных работ. Этому способствуют совместные обсуждения выполнения заданий, а также поощрение, создание положительной мотивации, актуализация интереса.

Важными условиями творческого самовыражения обучающихся выступают реализуемые в педагогических технологиях идеи свободы выбора.

Обучающимся предоставляется право выбора темы для творческих работ и форм их выполнения.

Использование игровых возможностей компьютера в сочетании с дидактическими возможностями (наглядное представление информации, обеспечение обратной связи между учебной программой и ребенком, широкие возможности поощрения правильных действий, индивидуальный стиль работы и т.д.) позволяет обеспечить более плавный переход к учебной деятельности.

### Список использованной литературы

1. English Grammar Book. Version 2.0 (Грамматика английского языка. Версия 2.0:

Учебное пособие.-СПб.: Антология, 2014, под ред. Утевская, Н.Л.

2. Ермолович, Д.И. Основы профессионального перевода: учебник / <https://search.rsl.ru/ru/record/01001740042>.

3. Комиссаров, В.Н. Общая теория перевода. Проблемы переводоведения в освещении зарубежных ученых: учебное пособие / [http://pnu.edu.ru/media/filer\\_public/2013/04/12/komissarov.pdf](http://pnu.edu.ru/media/filer_public/2013/04/12/komissarov.pdf).

4. Агабекян, И.Н. Английский язык для инженеров : учебное пособие / <https://obuchalka.org/2018012698648/angliiskii-dlya-injenerov-agabekyan-i-p-kovalenko-p-i-2002.html>.

5. Everyday Technical English by Valerie Lambert and Elaine Murray: учебное пособие/[https://bmstu.ru/ps/~lizuz/fileman/download/2\\_Everyday\\_technical\\_English\\_Longman\\_2003.pdf](https://bmstu.ru/ps/~lizuz/fileman/download/2_Everyday_technical_English_Longman_2003.pdf)

6. Латышев, Л.К. Курс перевода: Эквивалентность перевода и способы ее достижения: учебное пособие

/ [https://portal.tpu.ru/SHARED/p/PLOTNIKOVAAA/Stud/Tab/Latyshev\\_Tekhnologia\\_perevoda.pdf](https://portal.tpu.ru/SHARED/p/PLOTNIKOVAAA/Stud/Tab/Latyshev_Tekhnologia_perevoda.pdf)

7. Лотте, Д.С. Основы построения научно-технической терминологии: учебное пособие для студентов, сборники рекомендуемых терминов./ [http://publ.lib.ru/ARCHIVES/K/Komitet\\_nauchno-tehnicheskoy\\_terminologii/\\_KNTT.html](http://publ.lib.ru/ARCHIVES/K/Komitet_nauchno-tehnicheskoy_terminologii/_KNTT.html)

8. Головин, Б.Н. Лингвистические основы учения о терминах: учебное пособие/ <https://search.rsl.ru/ru/record/01001372955>

9. Илюшкина, М.Ю. Теория перевода: Основные понятия и проблемы: учебное пособие/ [http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/36110/1/978-5-7996-1574-1\\_2015.pdf](http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/36110/1/978-5-7996-1574-1_2015.pdf)

10. дополнительный web-источник:

<http://didaktor.ru/kubik-bluma-kak-priyom-pedagogicheskoy-texniki/>

[http://frenchenglish.ru/19\\_eng\\_it.html](http://frenchenglish.ru/19_eng_it.html) (бесплатные книги по техническому англ. языку)

<http://школа28.екатеринбург.рф/file/download/2589> (оценочные материалы)

<https://www.school2-plast.ru/svedeniya-ob-obrazovatelnoi-organizacii/obrazovanie/ocenochnye-materialy/10-11-klassy/angliiskii-yazyk>

<https://en-oge.sdangia.ru/> (тесовые онлайн задания)